



İZMİR  
İL MİLLİ EĞİTİM MÜDÜRLÜĞÜ



geleceğin yazarları  
İL MİLLİ EĞİTİM MÜDÜRLÜĞÜ



# ÇEŞME İMAM HATİP ORTAOKULU MİNİK KALEMLER



# MINİK KALEMİLER

03	Önsöz
04	Şiirler
09	Denemeler
12	Bilingual Proverbs Project - İki Dilde Atasözleri Projesi

---

# ÖNSÖZ

Yazmak, uçsuz bucaksız bir denizde durmadan yüzmek gibiymiş .Hem yüzmeyi bileceksin hem cesaretin olacak , hem herkesin yüzdüğü sularda ilerleyeceksin hem de hiç kimselere benzemeyeceksin... Bugün bütün dünyanın tanıdığı , eserleri milyonlar satan o usta yazarlar; bu maceraya nasıl ve ne zaman başladı bilemiyoruz. Fakat içimizden birisi bir gün usta bir kalem olursa veya kimse tanımasa da kimse okumasa da içinden geçenleri anlattığı bir eseri olursa maceramız ilk bu şekilde diyebiliriz artık. Belki bir gün onun sevincine ortak olup ilk adımlarında el eleydik diyebiliriz.

Bu eseri okumadan önce bu kitabın yazılmasında emeği gecen öğrencilerime, projemiz için emek veren İngilizce öğretmenimiz Burak GÖKTAŞ'a , okul müdürümüz Osman UYSAL'a İlçe Milli Eğitim Müdürümüz Şahan ÇOKER'e ve bu etkinlikte bize emek veren ismini sayamadığımız bütün ekip arkadaşlarımıza teşekkürü borç bilirim.

Sevgi ve Saygılarımla.

Lütfiye TOKDAŞ  
Türkçe Öğretmeni



## Minik Kalemler



### ARMAĞAN

Ardahan'dan Edirne'ye,  
Yürek verdik Atatürk'e.  
Düşmanları kovduk yurttan,  
Saltanatı yıktık çoktan.

Hür yaşayan insan için,  
Daha mutlu günler için,  
Elveda eski sisteme,  
Merhaba Cumhuriyet'e.

Atatürk'ün emaneti,  
98 yaşında bugün.  
Bilsin dünya duysun alem,  
En şerefli en şanlı gün.

Hira Nur DÜNDAR  
8/A

## Minik Kalemler



### SÖZ BİZİM

El ele yürüdük cepheye,  
Kulak verin bu zafere.  
Hak eşittir kadına, erkeğe;  
Atatürk'ün sayesinde.

Şehit bağrımızda yatar,  
Kalpler vatan için atar,  
Zor günler de gelir geçer,  
Türk milleti sayesinde.

Düşmanı döktük denize,  
Mebus gönderdik meclise,  
Söz sırası şimdi bizde,  
Cumhuriyet sayesinde.

Eymen Sefa ÖNEL  
7/A

## Minik Kalemler



### ATATÜRK'ÜN YOLUNDA

Cumhuriyet kuruldu 29 Ekim'de,  
Saltanat bitirildi yurdun her köşesinde.  
Bu kutlu armağan 98 yaşında,  
Hala aynı cesaret var Türk gencinin kanında.

Eli silah tutanlar cephelere koşuyor,  
Canları pahasına korkmadan savaşıyor.  
Hepsi de yüreklerde, ölmedi ki yaşıyor;  
Yere düşen bir damla kan bayrak için akıyor.

Cumhuriyet emanettir, arkamıza bakmadık;  
Hep ileri gitmek için karanlıktan yılmadık.  
Durmadık, korkmadık, bıkmadık, yıkılmadık!  
Atatürk'ün gösterdiği yoldan hiç ayrılmadık.

Merve Naz SAYIN  
8/A

## Minik Kalemler



### ÖZLEM

Destan olan marşına  
"Korkma!" diye başladı.  
Bağımsızlık uğruna,  
Eğmedi hiç başını.

Millet için durmadan,  
Hep çalıştı yılmadan,  
Vazgeçilmez vatandan,  
Ondan öğrendik bunu.

Yürek verdik Akif'e,  
Yol gösterdi bizlere,  
Taht kurdu gönüllere,  
Anıyoruz özlemle.

Esmâ AKÇAY  
7/A



## Minik Kalemler



### VATAN İÇİN

1873'te doğdu.  
Şiir yazmayı seviyordu.  
Yazdı İstiklal Marşı'nı  
Vatan için.

Uzun uzun yazardı.  
Gülümseyen yüzü  
Beyaz tenli elleriyle  
Vatan için

1936'da yumdu gözlerini dünyaya.  
Çok severdik onu.  
Şiirlerini de...  
Anıyoruz sevgi ve özlemle!

Yusuf Erkam ÇELİK  
5/A



BÜYÜK ŞAİR

Zorluklardan yılmadı.  
Düşündü hep vatanı.  
Bütün dünya anlasın diye  
Yazdı İstiklal Marşı'nı!

Biz onu göremedik.  
Teşekkür edemedik.  
Fikirlerine gönül verdik.  
Büyük Şair seni çok özledik.

Kübra KUTLUBAŞ

6/A

## Minik Kalemler



### AZİZ ŞEHİTLERİMİZE

Kimi Vanlı, kimi Sivaslı, kimi Tekirdağlı sayısız koç yiğidin omuz omuza savaşarak kazandığı tarihtir Çanakkale. Atalarımızın atlarını sürdüğü topraklara göz dikenlere verilmiş en büyük derstir Çanakkale. Birçok farklı milletten binlerce şehidi bağrında kardeşçe barındıran kardeşliğin adıdır Çanakkale. Mermilere göğsünü siper eden, kanıyla toprağa can katan yiğitlerin arşa yükseldiği yerdir Çanakkale. Yüzlerce kiloluk bombaların Koca Seyitlerce taşındığı, sona gelmiş bir hikayenin yeniden başladığı yerdir Çanakkale. Tarihin seyrinin değiştiği yerdir Çanakkale.

Düşman bir olmuştu, geçecekti Çanakkale'yi. Ama kolay mı? Bedr'in Arslanları gibi şanlıydı 57. Tümen. Tarihi, kahramanlıklarla dolu olan Türk milleti; yine büyük bir zafer kazandı. Çanakkale zaferi ile Anadolu'daki direniş daha güçlü ve daha dirençli hale geldi.

Çanakkale cephesinde pek çok isimless kahraman şehadete koşmuştur. Bu kahramanlar geri dönmeyi düşünmemişlerdir. Sadece vatani kurtarmayı düşünmüşlerdir. Esarete karşı başkaldırıyla, vurulmak istenen prangalar Çanakkale Zaferiyle parçalanmış bu da Anadolu'da Türk milletinin varlığının korunması anlamında çok önemli bir yer almıştır.

Türk milleti "Çanakkale Geçilmez" diyen şehitlerini asla unutmayacaktır. Onların övgüleri için kelimeler kifayetsiz kalır.

Tüm aziz şehitlerimize saygı, sevgi ve minnetle...

Zeynep KAYA

7/A

## Minik Kalemler



### ÇANAKKALE ANISINA

Yıl 1915, yer Gelibolu yarımadası. Kutsal bir ülkü ve inanç uğruna canını siper etmiş çoğu çocuk diyebileceğimiz kahraman asker...

Öyle bir savaş düşünün ki eli silah tutan herkes cepheye çağrılmış. Öyle bir okul düşünün ki o yıl mezun edebileceği öğrencisi kalmamış. Zor durumda olan Türk milleti Atatürk'e güvenmiş ve elinden ne geliyorsa hiç düşünmeden varını yoğunu ortaya koymuş. Kimi cephedeki askerler için yün çoraplar örmüş kimi kundakta bebeğini bırakıp cepheye malzeme götürmüştü!

Türk askeri çok çetin bir savaşın içinde tüm benliği ile savaşmış. Havada birbirine isabet eden kurşunları bugün müzelerde görüyoruz. Yedikleri yarım ekme ve şekersiz üzüm hoşafı bugün boğazımızı düğüm düğüm ediyor: Her biri ayrı kahraman olan Türk askerinin en güzel örneği Seyit Onbaşıdır. Savaşın sonra kendisi dahil kimsenin kaldıramadığı 215 kilogramlık mermi bu kahramanlığı anlatmanın en büyük delili değil midir?

Adına türküler yakılan Çanakkale o zaman da geçilemedi bugün de geçilemeyecek.

Menekşe Nisa TATLI  
6/A

# E-TWINNING PROJECT

## BILINGUAL PROVERBS - İKİ DİLDE ATASÖZLERİ

Students participated in the project - Projede görev alan öğrenciler

Esmâ Akçay	7/A
Hayrunnisa Başalan	7/A
Kübra Kutlubaş	6/A
Mehmet Akif Gürsoy	6/A
Merve Ayşe Dünder	7/A
Mevanur Yiğitalp	5/A
Yaren Tok	6/A
Yaren Kahraman	6/A
Yiğit Muhsin Sezer	7/A
Yusuf Erkam Çelik	5/A
Zeynep Kaya	7/A

Teachers participated in the project - Projede görev alan öğretmenler

Burak Göktaş  
İngilizce Öğretmeni

Lütfiye Tokdaş  
Türkçe Öğretmeni

Mazlume Dağoğlu  
Din Kültürü ve Ahlak Bilgisi Öğretmeni

# PROVERBS

## 01 A FAULT CONFESSED IS HALF REDRESSED.

Türkçe Çevirisi: İtiraf edilmiş bir hata yarı çözülmüştür.

Türkçe Atasözü: Zararın neresinden dönersen kardır.



## 02 ALL GOOD THINGS COME TO THOSE WHO WAIT.

Türkçe Çevirisi: Bütün iyi şeyler bekleyenlere gelir.

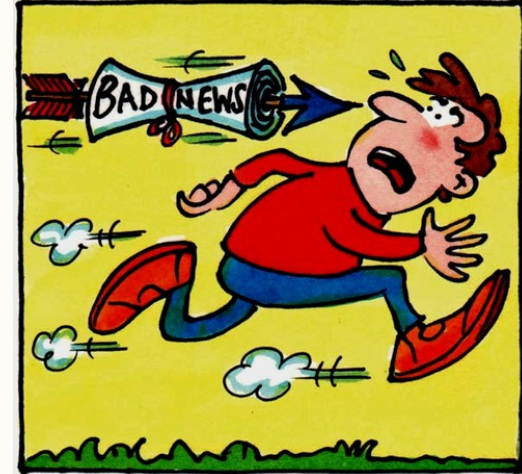
Türkçe Atasözü: Sabreden derviş muradına ermiş.



## 03 BAD NEWS TRAVEL FAST.

Türkçe Çevirisi: Kötü haber hızlı seyahat eder.

Türkçe Atasözü: Kara haber tez duyulur.



# PROVERBS

## 04 BAD PENNY ALWAYS TURNS UP.

Türkçe Çevirisi: Kötü bozuk para her zaman karşına çıkar.

Türkçe Atasözü: İstemediğin ot burnunun dibinde biter.



## 05 A BAD WORKMAN ALWAYS BLAMES HIS TOOLS.

Türkçe Çevirisi: Kötü işçi her zaman aletlerini suçlar.

Türkçe Atasözü: Oynamayı bilmeyen gelin yerim dar dermiş.



## 06 BE SWIFT TO HEAR, SLOW TO SPEAK.

Türkçe Çevirisi: Dinlerken süratli, konuşurken yavaş ol.

Türkçe Atasözü: İki dinle bir söyle.



## PROVERBS

### 07 BEAUTY IS IN THE EYE OF THE BEHOLDER.

Türkçe Çevirisi: Güzellik bakanın gözlerindedir.

Türkçe Atasözü: Zevkler ve renkler tartışılmaz.



### 08 BETTER SAFE THAN SORRY.

Türkçe Çevirisi: Üzülmektense tedbirli olmak iyidir.

Türkçe Atasözü: Eşegini sağlam kazığa bağla.



### 09 BIRDS OF A FEATHER FLOCK TOGETHER.

Türkçe Çevirisi: Sürünün kuşları beraber uçar.

Türkçe Atasözü: İt ulur birbirini bulur.



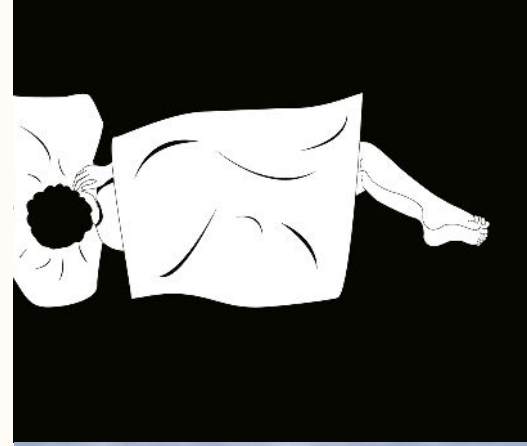


# PROVERBS

## 10 CUT YOUR COAT ACCORDING TO YOUR CLOTH.

Türkçe Çevirisi: Ceketini elbisene göre kes.

Türkçe Atasözü: Ayağını yorganına göre uzat.



## 11 DIAMOND CUTS DIAMOND.

Türkçe Çevirisi: Elmas elması keser.

Türkçe Atasözü: Dinsizin hakkından imansız gelir.



## 12 DON'T COUNT YOUR CHICKENS BEFORE THEY HATCH.

Türkçe Çevirisi: Yumurtadan çıkmadan tavuklarını sayma.

Türkçe Atasözü: Dereyi görmeden paçaları sıvama.



# PROVERBS

## 13 EMPTY VESSELS MAKE THE MOST NOISE.

Türkçe Çevirisi: En fazla gürültüyü boş tenekeler çıkarır.

Türkçe Atasözü: Boş teneke çok çingirdar.



## 14 EVERY DOG BARKS IN HIS OWN YARD.

Türkçe Çevirisi: Her köpek kendi bahçesinde havlar.

Türkçe Atasözü: Her horoz kendi çöplüğünde öter.



## 15 EXAMPLE IS BETTER THAN PRECEPT.

Türkçe Çevirisi : Bir olayı yaşamak öğütten daha iyidir.

Türkçe Atasözü: Bir musibet bin nasihatten iyidir.



# PROVERBS

## 16 FAMILIARITY BREEDS CONTEMPT.

Türkçe Çevirisi: Fazla samimiyet ayrılığı doğurur.

Türkçe Atasözü: Çok muhabbet tez ayrılık getirir.



## 17 HE WHO PLAYS WITH FIRE GETS BURNT.

Türkçe Çevirisi: Ateşle oynayan yanar.

Türkçe Atasözü: Su testisi su yolunda kırılır.



## 18 HONEY CATHES MORE FLIES THAN VINEGAR.

Türkçe Çevirisi : Bal sirkeden daha fazla sinek yakalar.

Türkçe Atasözü: Tatlı söz yılanı deliğinden çıkarır.

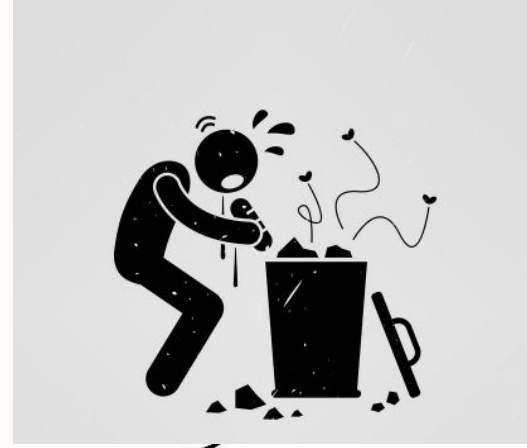


# PROVERBS

## 19 HUNGER IS A GOOD SAUCE.

Türkçe Çevirisi: Açlık iyi bir sostur.

Türkçe Atasözü: Aç doymam tok acıkmam sanır.



## 20 IF WISHES WERE HORSES; BEGGARS WOULD RIDE.

Türkçe Çevirisi: Eğer duayla at alınabilseydi, her dilenci ata binerdi.

Türkçe Atasözü: Köpeğin duası kabul olsaydı gökten kemik yağardı.



## 21 IF YOU RUN AFTER TWO HARES, YOU WILL CATCH NEITHER.

Türkçe Çevirisi : Eğer iki tavşanın peşinden koşarsan, hiçbirini yakalayamazsın.

Türkçe Atasözü: İki karpuz bir koltuğa sığmaz.



## PROVERBS

### 22 IF YOU SNOOZE, YOU LOSE.

Türkçe Çevirisi: Uyursan kaybedersin.

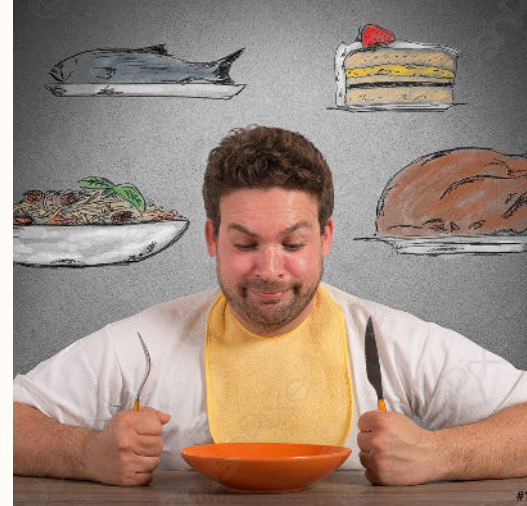
Türkçe Atasözü: Sona kalan dona kalır.



### 23 IF YOU WANT A MAN TO WORK WELL, FEED HIM FIRST.

Türkçe Çevirisi: Eğer bir adamın iyi çalışmasını istiyorsan, ilk olarak onu doyur.

Türkçe Atasözü: Aç ayı oynamaz.



### 24 IN THE COUNTRY OF THE BLIND, THE ONE EYED MAN IS THE KING.

Türkçe Çevirisi : Körlerin ülkesinde tek gözlü adam kral olur.

Türkçe Atasözü: Koyunun olmadığı yerde keçiye Abdurrahman Çelebi derler.



# PROVERBS

## 25 IT IS EASY TO BE WISE AFTER THE EVENT.

Türkçe Çevirisi: Olay olduktan sonra zeki olmak kolaydır.

Türkçe Atasözü: Teker kırıldıktan sonra yol gösteren çok olur.



## 26 KEEP A THING FOR SEVEN YEARS AND YOU WILL FIND A USE FOR IT.

Türkçe Çevirisi: Bir şeyi yedi yıl saklarsan onu kullanacak bir yer bulursun.

Türkçe Atasözü: Sakla samanı gelir zamanı.



## 27 KEEP SOMETHING FOR A RAINY DAY.

Türkçe Çevirisi : Yağmurlu günler için bir şeyler sakla.

Türkçe Atasözü: Ak akçe kara gün içindir.



# PROVERBS

**28** KEEP YOUR SHOP AND YOUR SHOP WILL KEEP YOU.

Türkçe Çevirisi: Dükkanına bakarsan dükkanın da sana bakar.

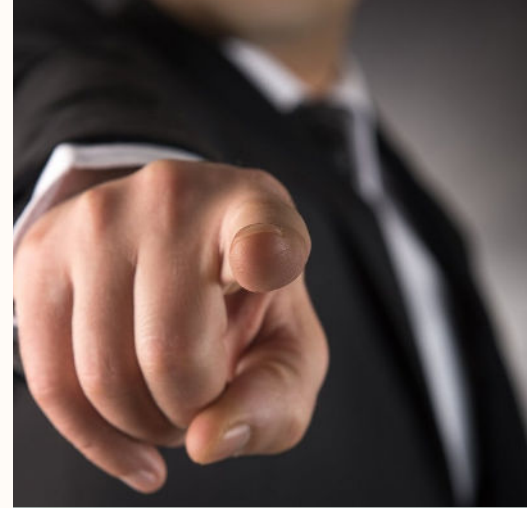
Türkçe Atasözü: Bakarsan bağ bakmazsan dağ olur.



**29** KNOW YOUR OWN FAULTS BEFORE BLAMING OTHERS FOR THEIRS.

Türkçe Çevirisi: Başkalarını hataları için suçlamadan önce kendi hatalarını bil.

Türkçe Atasözü: İğneyi kendine çuvaldızı başkasına batır.



**30** LEOPARD CANNOT CHANGE HIS SPOTS.

Türkçe Çevirisi : Leopar noktalarını değiştiremez.

Türkçe Atasözü: Huylu huyundan vazgeçmez.



# PROVERBS

## 31 MAKE HAY WHILE THE SUN SHINES.

Türkçe Çevirisi: Güneş tepedeyken otlarını kurut.

Türkçe Atasözü: Yağmur yağarken testini doldur.



## 32 MANY HANDS MAKE LIGHT WORK.

Türkçe Çevirisi: Çok el az iş demektir.

Türkçe Atasözü: Bir elin nesi var iki elin sesi var.



## 33 MARCH COMES IN LIKE A LION AND GOES OUT LIKE A LAMB.

Türkçe Çevirisi : Mart aslan gibi gelir kuzu gibi gider.

Türkçe Atasözü: Mart kapıdan baktırır kazma kürek yaktırır.





# PROVERBS

## 34 MIGHTY OAKS FROM LITTLE ACORNS GROW.

Türkçe Çevirisi: Güçlü meşeler küçük meşe palamutlarından büyür.

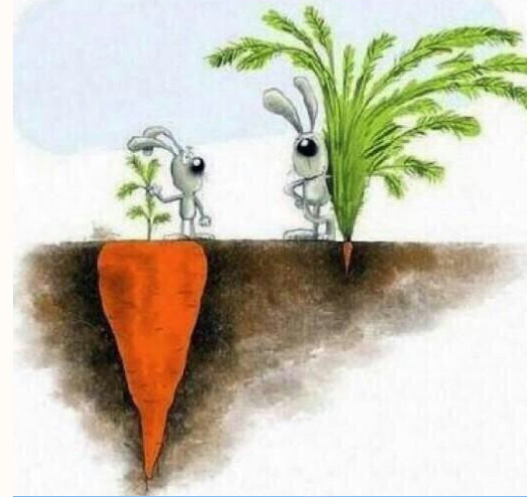
Türkçe Atasözü: Palamut büyür meşe olur.



## 35 NEVER JUDGE A BOOK BY ITS COVER.

Türkçe Çevirisi: Asla bir kitabı kapağıyla yargılama.

Türkçe Atasözü: Zarfa değil mazrufa bak.



## 36 NEVER LOOK A GIFT HORSE IN THE MOUTH.

Türkçe Çevirisi : Hediye atın dişlerine bakılmaz.

Türkçe Atasözü: Üzümü ye bağını sorma.



# PROVERBS

## 37 NEVER PUT OFF UNTIL TOMORROW WHAT YOU CAN DO TODAY.

Türkçe Çevirisi: Bugün yapabileceğin şeyi yarına erteleme.

Türkçe Atasözü: Bugünün işini yarına bırakma.



## 38 NO MAN IS AN ISLAND.

Türkçe Çevirisi: Hiçbir insan ada değildir.

Türkçe Atasözü: Yalnızlık Allah'a mahsustur.



## 39 NOTHING VENTURED NOTHING GAINED.

Türkçe Çevirisi : Hiçbir şeyi riske atmazsan hiçbir şey kazanamazsın.

Türkçe Atasözü: Korkak bezirgan ne kar eder ne zarar.



# PROVERBS

## 40 ONCE BITTEN TWICE SHY.

Türkçe Çevirisi: Bir defa ısırılan ikincisinde ürkek olur.

Türkçe Atasözü: Sütten ağzı yanan yoğurdu üfleyerek yer.



## 41 ONE GOOD TURN DESERVES ANOTHER.

Türkçe Çevirisi: Bir iyilik başka bir iyiliği hak eder.

Türkçe Atasözü: Yapılan iyilik karşılıksız kalmaz.



## 42 ONE HAND WASHES THE OTHER AND TOGETHER THEY WASH THE FACE.

Türkçe Çevirisi : Bir el diğerini yıkar ve sonra onlar birlikte yüzü yıkarlar.

Türkçe Atasözü: El eli yıkar döner yüzü yıkar.



## PROVERBS

### 43 ONE KIND WORD CAN WARM THREE WINTER MONTHS.

Türkçe Çevirisi: Bir nazık söz 3 kış ayını ısıtır.

Türkçe Atasözü: Tatlı söz yılanı deliğinden çıkarır.



### 44 ONE LAW FOR THE RICH AND ANOTHER FOR THE POOR.

Türkçe Çevirisi: Kanun zenginler için farklı fakirler için farklıdır.

Türkçe Atasözü: Zengin kağnısını dağdan aşırır ; fakirin eşiği düz yolda şaşırır.



### 45 ONE MIGHT AS WELL THROW WATER INTO THE SEA AS TO DO A KINDNESS TO ROGUES.

Türkçe Çevirisi : Dalgalara iyilik olsun diye denize su bile atılabilir.

Türkçe Atasözü: İyilik yap denize at, balık bilmezse halık bilir.



## PROVERBS

### 46 ONE SWALLOW DOES NOT MAKE A SUMMER

Türkçe Çevirisi: Bir kırlangıç ile yaz gelmez.

Türkçe Atasözü: Bir çiçekle yaz gelmez.



### 47 OUT OF SIGHT, OUT OF MIND.

Türkçe Çevirisi: Gözden uzak olan akıldan da uzak olur.

Türkçe Atasözü: Gözden irak olan gönülden de irak olur.



### 48 PEOPLE WHO LIVE IN GLASS HOUSES SHOULD NOT THROW STONES.

Türkçe Çevirisi : Camdan evi olan dışarıya taş atmamalıdır.

Türkçe Atasözü: Dinime küfreden Müslüman olsa.



# PROVERBS

49 SPEAK OF THE DEVIL AND HE IS SURE TO APPEAR.

Türkçe Çevirisi: Şeytanı konuş, kesin ortaya çıkar.

Türkçe Atasözü: İti an çomağı hazırla.



50 STILL WATERS RUN DEEP.

Türkçe Çevirisi: Durgun sular derinden akar.

Türkçe Atasözü: Yavaş atın çiftesi pek olur.



51 STRIKE WHILE THE IRON IS HOT.

Türkçe Çevirisi : Demir sıcakken vur.

Türkçe Atasözü: Demir tavında dövülür.



# PROVERBS

**52** TAKE CARE OF THE PENNIES, AND THE POUNDS WILL TAKE CARE OF THEMSELVES.

Türkçe Çevirisi: Kuruşlarınla ilgilenirsen liralara kendileriyle ilgilenir.

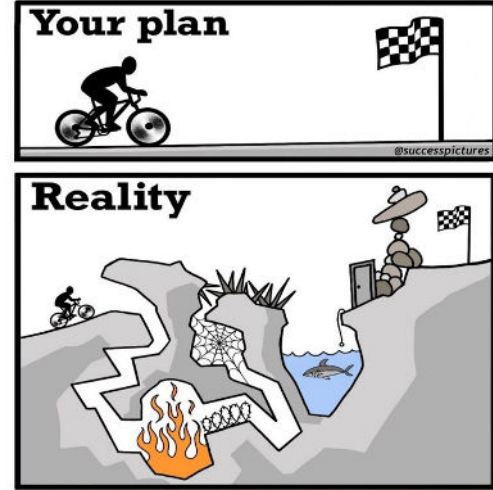
Türkçe Atasözü: Damlaya damlaya göl olur.



**53** THE BEST LAID PLANS GO ASTRAY.

Türkçe Çevirisi: En iyi hazırlanmış planlar genellikle tutmaz.

Türkçe Atasözü: Evdeki hesap çarşıya uymaz.



**54** THE BREAD NEVER FALLS BUT ON ITS BUTTERED SIDE.

Türkçe Çevirisi : Ekmek her zaman yağlı tarafının üstüne düşer.

Türkçe Atasözü: Dokuz ayın çarşambası bir güne denk geldi.



# PROVERBS

## 55 THE EARLY BIRD CATCHES THE WORM.

Türkçe Çevirisi: Erkenci kuş kurtçuğu yakalar.

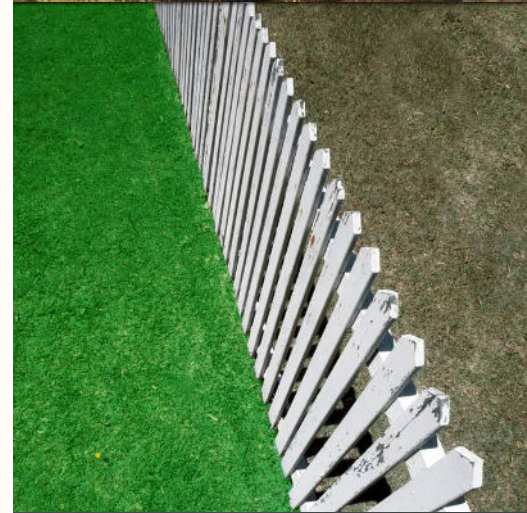
Türkçe Atasözü: Erken kalkan yol alır.



## 56 THE GRASS IS ALWAYS GREENER ON THE OTHER SIDE OF THE FENCE.

Türkçe Çevirisi: Çitin diğer tarafındaki çimen her zaman daha yeşildir.

Türkçe Atasözü: Komşunun tavuğu komşuya kaz görünür.



## 57 THE SQUEAKY WHEEL GETS THE GREASE.

Türkçe Çevirisi : Gıcırdayan tekerlek yağlanır.

Türkçe Atasözü: Ağlamayan bebeğe mama vermezler.





## PROVERBS

**58** THERE IS NO SUCH A THING AS A FREE LUNCH.

Türkçe Çevirisi: Bedava öğle yemeği diye bir şey yoktur.

Türkçe Atasözü: Her şeyin bir bedeli vardır.



**59** THERE IS NO TIME LIKE THE PRESENT.

Türkçe Çevirisi: Şimdiki gibi zaman yok.

Türkçe Atasözü: Bugünün işini yarına bırakma.



**60** THERE IS NOTHING NEW UNDER THE SUN.

Türkçe Çevirisi : Güneşin altında yeni bir şey yok.

Türkçe Atasözü: Her şey aynı tas aynı hamam.



# PROVERBS

## 61 TOO MANY COOKS SPOIL THE BROTH.

Türkçe Çevirisi: Fazla aşçı çorbayı mahveder.

Türkçe Atasözü: Horozu çok olan köyün sabahı geç olur.



## 62 TWO HEADS ARE BETTER THAN ONE.

Türkçe Çevirisi: İki beyin birden daha iyidir.

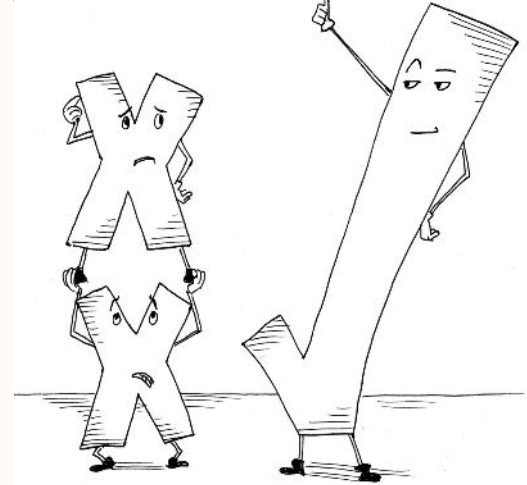
Türkçe Atasözü: Bir elin nesi var iki elin sesi var.



## 63 TWO WRONGS DON'T MAKE A RIGHT.

Türkçe Çevirisi : İki yanlış bir doğru etmez.

Türkçe Atasözü: İki yanlıştan bir doğru çıkmaz.



# PROVERBS

## 64 UNITED WE STAND, DIVIDED WE FALL.

Türkçe Çevirisi: Birlikte ayakta kalırız, bölünürsek düşeriz.

Türkçe Atasözü: Birlikten kuvvet doğar.



## 65 USED KEY IS ALWAYS BRIGHT.

Türkçe Çevirisi: Kullanılan anahtar her zaman parlaktır.

Türkçe Atasözü: İşleyen demir ışıldar.



## 66 WE MUST LEARN TO WALK BEFORE WE CAN RUN.

Türkçe Çevirisi : Koşmadan önce yürümeyi öğrenmeliyiz.

Türkçe Atasözü: Her şeyin bir sırası vardır.

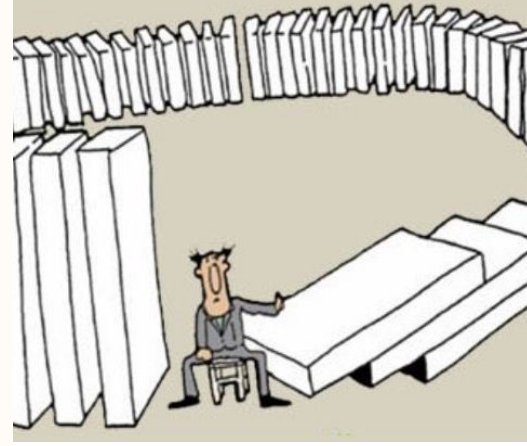


# PROVERBS

## 67 WHAT GOES AROUND COMES AROUND.

Türkçe Çevirisi: Çevrende ne varsa sana gelen de odur.

Türkçe Atasözü: Ne ekersen onu biçersin.



## 68 WHEN IN ROME, DO AS THE ROMANS.

Türkçe Çevirisi: Roma'da Romalılar gibi davran.

Türkçe Atasözü: Düğüne var oyna, ölüye var ağla.



## 69 WHERE ONE DOOR SHUTS, ANOTHER OPENS

Türkçe Çevirisi : Bir kapının kapandığı yerde başka kapı açılır.

Türkçe Atasözü: Allah bir kapıyı kapatırsa diğerini açar.



# PROVERBS

## 70 WHERE THERE IS A WILL, THERE IS A WAY.

Türkçe Çevirisi: İsteğin olduğu yerde yapmak için yol da vardır.

Türkçe Atasözü: Azimli fare taşı delermiş.



## 71 WHERE THERE IS SMOKE, THERE IS FIRE.

Türkçe Çevirisi: Dumanın olduğu yerde ateş de vardır.

Türkçe Atasözü: Ateş olmayan yerden duman çıkmaz.



## 72 WHILE THE CATS AWAY, THE MICE WILL PLAY.

Türkçe Çevirisi : Kedilerin olmadığı yerde fareler oynar.

Türkçe Atasözü: Kedilerin olmadığı yerde fareler beylik taslar.



## PROVERBS

73 YOU CAN LEAD A HORSE TO WATER,  
BUT YOU CAN'T MAKE HIM DRINK.

Türkçe Çevirisi: Bir atı suya götürebilirsin ama ona su içirtemezsin.

Türkçe Atasözü: Zorla güzellik olmaz.



74 YOU CANNOT MAKE A SILK PURSE OUT  
OF A SOW'S EAR.

Türkçe Çevirisi: Domuzun kulağından ipek cüzdan yapamazsın.

Türkçe Atasözü: Eşeğin kulağını kesmekle küheylan olmaz.



75 YOU CANNOT TEACH AN OLD DOG  
NEW TRICKS.

Türkçe Çevirisi : Yaşlı bir köpeğe yeni numaralar öğretemezsin.

Türkçe Atasözü: Eski köye yeni adet getiremezsin.



# PROVERBS

**76** YOU KNOW THE TREE BY ITS FRUIT, A  
MAN BY HIS DEEDS.

Türkçe Çevirisi: Ağacı meyvesinden, insanı yaptığı işten tanırsın.

Türkçe Atasözü: Ayinesi iştir kişinin lafa bakılmaz.



**77** YOU MADE YOUR BED AND NOW YOU  
HAVE TO LIE IN IT.

Türkçe Çevirisi: Yatağını yaptın şimdi içine uzanmak zorundasın.

Türkçe Atasözü: Kendi düşen ağlamaz.





ÇEŞME İMAM HATİP ORTAOKULU

# MİNİK KALEMLER



<https://cesmeiho.meb.k12.tr>

